

【中国語】

がいこくじんじどうせいと
外国人児童生徒のための

为外国人学童设立的

しよき てきおう しえん きょうしつ
初期 適応 支援 教室

「いっぽ」

初期 适应 支援 教室

「IPPO」



まつさかしきょういくいいんかい
松阪市教育委員会

松阪市教育委員会

もくてき

1. 目的 目的

がいこくじんじどうせいと たい しょほてき にほんごがくしゅう にほん がっこう てきおうしえん
外国人児童生徒に対して、初歩的な日本語学習や日本の学校への適応支援を

いっていきかんしゅうちゅう おこな ほごしゃ きょういくそうだん おう
一定期間集中して行います。また、保護者の教育相談にも応じます。

为支援外国儿童，在一定期间内进行集中学习日语基础会话以及如何适应日本的学校生活。另外，也接受家长们对教育方面的咨询。

たいしょうじどうせいと まつさかしないしょうちゅうがっこう ざいせき

2. 対象児童生徒(松阪市内小中学校へ在籍していること)

対象学童(松阪市内各中小学校的在籍学童)

にほんご きほんてき にちじょうかいわ

○日本語による基本的な日常会話ができない。

しょうがっこうていがくねんていど かんじ よ か

○ひらがな・カタカナ・(小学校低学年程度の漢字)の読み書きができない。

○尚不会用日语进行最基本日常会话者。

○尚不会书写,认读平假名・片假名・(小学低学年程度的汉字)者。

がくしゅうないよう

3. 学習内容

学習内容

にほんご しょきがくしゅう

○日本語の初期学習

にほんご にちじょうかいわ

・日本語による日常会話

しょうがっこうていがくねん かんじ よ か

・ひらがな、カタカナ、(小学校低学年の漢字)の読み書き

しょきてきおうしえん

○初期適応支援

にほん がっこうせいかつ しゅうかん な

・日本の学校生活や習慣に慣れる。

○学习日语入门

・用日语进行日常会话

・书写及认读平假名・片假名・(小学低年级的汉字)

○支援初期的适应

・适应日本的学校生活和习惯。

につかひょう

4. 日課表

あさ かい

朝の会 8:35~ 8:40

げん

1 限 8:40~ 9:25 日本語学習

げん

2 限 9:30~10:15 日本語学習

いっぽタイム 10:25~10:35 にほん せいかつ がくしゅう

日本の生活についての学習など

かえ かい

帰りの会 10:35~10:45

ざいせきこう いどう ざいせきこう ちゅうしょく ごご じゅぎょう
在籍校へ移動 在籍校で昼食、午後の授業

课程表

早晨集会	8:35~ 8:40
第一节课	8:40~ 9:25 学习日语
第二节课	9:30~10:15 学习日语
いっぱたいむ	10:25~10:35 有关日本生活方面的学习等
放学前的集会	10:35~10:45
回自己所属的学校 在学校吃午饭，上下午的课	

つうきゅう

5. 通級にあたって

しよきてきおうしえんきょうしつ しゅつけっせき ざいせきこう しゅつけっせき

○初期適応支援教室の出欠席は在籍校の出欠席とします。

つうきゅうきかん かげつ しゅうりょうび ざいせきこう きょういくいいんかい きょうぎ

○通級期間はおよそ4ヶ月とするが、修了日は在籍校と教育委員会で協議の

けってい

うえ決定します。

しゅうりょうしき ほごしゃ がっこうかんけいしゃ さんか おこな

○修了式は保護者、学校関係者も参加して行います。

じゅぎょうりょう むりょう

○授業料は無料です。

つうきゅう ほごしゃ せきにん おこな つうきゅう こうつうひ

○通級については、保護者の責任のもとで行います。通級のための交通費が

ひつよう ばあい ほごしゃふたん

必要な場合は保護者負担とします。

ほごしゃ さんかん じゅう

○保護者の参観は自由です。いつでもお越しください。

つうきゅうじどうせいとすう じょうきょう にゅうきゅう ま ばあい

○通級児童生徒数の状況により、入級を待っていただく場合があります。

有关来教室学习的各项事宜

○初期适应支援教室の出缺席，也算在籍学校的出缺席。

○上课期间大约为四个月。但是，学习修了日期由在籍学校以及教育委员会协议后决定。

○结业式由家长及学校有关人员共同参加举行。

○学习费用为免费。

○来教室学习时的交通方式，由各家长自行负责。所需交通费用也由各家长自行承担。

○家长可自由参观，随时都可以来。

○按在教室学习的学童人数的情况，有可能要等一段期间才能入班。

6. 「^{きょうしつ}いっぽ教室」では...

- ^{ほごしゃ}保護者(^{きょうしつ}いっぽ教室に ^{つうきゅう}通級していない ^{じどうせいと}児童生徒の ^{ほごしゃ}保護者も ^{ふく}含む)の ^{しゅうがく}就学・
^{きょういくそうだん}教育相談に応じます。
- ^{がっこう}学校から ^{ほごしゃ}保護者への ^{れんらくぶんしょ}連絡文書の ^{ほんやく}翻訳に ^{たいおう}できるかぎり対応します。
- ^{にほんごがくしゅうきょうざい}日本語学習教材など ^{がいこくじんじどうせいときょういく}外国人児童生徒教育にかかわる ^{じょうほう}情報を ^{ていきょう}提供します。

在「IPPO 教室」内・・・

- 家长(也包含不在本教室学习的学童家长)可以前来咨询以及商量就学・教育方面的问题。
- 我们也会力所能及地帮忙翻译学校给家长们的联络文件。
- 我们也提供日语学习的教材等等，以及有关外国人学童教育方面的情报。



<お問い合わせ先>

^{まつさかしかわいまち}
〒515-0818 松阪市川井町690-1

^{まつさかしこ} ^{しえんけんきゅう}
松阪市子ども支援研究センター

TEL 0598-26-1900

FAX 0598-26-1901

「^{きょうしつ}いっぽ」教室(^{まつさかしこ}松阪市子ども支援研究センター ^{かい}2階)

TEL 0598-23-2127 (8:30~12:00)

<咨询处>

松阪市儿童支援研究中心

TEL 0598-26-1900 FAX 0598-26-1901

「IPPO」教室(松阪市儿童支援研究中心 2楼)

TEL 0598-23-2127 (8:30~12:00)

【地图】

